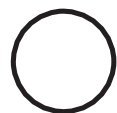


# KIT 5010

**For manuelle Fermatic-systemer:*****For manual Fermatic systems:*****2120 / 2130 / 2150 – 2320 / 2420****3430 / 3530 / 7530**

Strømforsyning: 220-240V AC  
50/60 Hz enfase  
Motoreffekt: 370 W

Power supply: 220-240V AC  
50/60 Hz monophasé  
Motor power: 370 W



<b>1 - Generell informasjon / General informations</b> .....	s.2
<b>2 - Produktets karakteristikk / Characteristics</b> .....	s.2
<b>3 - Forholdsregler ved montering / Mounting precautions</b> .....	s.3



<b>4 - Kabling / Wiring</b> .....	s.3
<b>5 - Vannrett sikkerhet / Horizontal safety device</b> .....	s.7
<b>6 - Montering av passiv kant / Passive edgemount security</b> .....	s.9
<b>7 - Innstillinger / Parameters</b> .....	s.10
7.1 - Nullstilling/første igangsetting / Initialization/First power on.....	s.10
7.2 - Bruke displayet / Control keyboard using.....	s.12
7.3 - Informasjonskoder / Information codes.....	s.17



<b>8 - Tilgjengelige funksjoner / Available functions</b> .....	s.19
8.1 - Låsefunksjon / Lock function.....	s.19
8.2 - Stoppkommando / Stop command.....	s.19
8.3 - Delvis åpning / Partial opening.....	s.19
8.4 - Brannvarsel / Fire detection.....	s.19



<b>9 - Bruk / Using</b> .....	s.20
9.1 - Normal bruk / Normal using.....	s.20
9.2 - Risikoer som følge av handlinger ... / Risks following intentional acts.....	s.20
9.3 - Identifikasjonsetiketter / Identification stickers.....	s.20
9.4 - Rengjøring / Cleaning.....	s.21
<b>10 - Vedlikehold</b> .....	s.21
<b>11 - Kassering / Scrapping</b> .....	s.21



<b>12 - Funksjonssvikt / Malfunctioning</b> .....	s.22
---	------

Denne anvisningen inneholder instruksjoner om installasjon, bruk og vedlikehold. Vi anbefaler at du leser den nøye og stiller den til brukerens disposisjon.

*This instructions manual includes the mounting, utilization and the maintenance instructions. We recommend to read this carefully and to place it at the user's disposal. The English version of our general conditions of sales and mounting instructions are not binding, and are only given for information purposes. Only the French version can be used in case of legal action.*

## 1 - GENERELL INFORMASJON / GENERAL INFORMATION

Dette utstyret må installeres i tråd med våre monteringsinstruksjoner og tilleggsinformasjonen nedenfor. Installasjonen må være i samsvar med gjeldende regler i installasjonslandet.

*This material must be installed as per our mounting instructions and the following instructions. The installation must be realised in accordance with local regulations.*



Kontakt oss, hvis du ønsker en Kit 5010 som oppfyller CE-standardene.  
*If you need a Kit 5010 complying with the European Directives and Standards, please consult us.*



## 2 - PRODUKTETS KARAKTERISTIKKER / CHARACTERISTICS

<b>Strømforsyning</b> <i>Power supply</i>	220-240V AC 400W Enfaset Mono 50/60 Hz
<b>Motoreffekt</b> <i>Motor power</i>	370W
<b>Motorens beskyttelsesgrad</b> <i>Protection of the motor</i>	IP 55
<b>Kontrollboksens beskyttelsesgrad</b> <i>Protection of the command box</i>	IP 65
<b>Brukstemperatur</b> <i>Using temperature</i>	-30 °C +45 °C * →

\* for negative temperaturer, se alternativet for lav temperatur – separat monteringsanvisning

\* For negative temperature see «option for minus temperature»  
Separate mounting instructions

### ■ Driftsmoduser / Function modes

Det elektroniske automatiske settet 5010 har 3 driftsmoduser:

*The automatic electronic kit 5010 has 3 function modes:*

- Tidsmodus / *Timer mode*
- Standard modus / *Standard mode*
- "Trykk og hold for å åpne og lukke døren"-modus / «*Press and hold to open/close the door*» mode

Systemet har en integrert lås (som ikke erstatter bruken av en mekanisk lås) og kan utstyres med en vannrett eller loddrett sikkerhet (avhengig av gjeldende regler i installasjonslandet).

*It has an integrated lock (which does not replace the use of a mechanical lock), and can be equipped with horizontal or vertical safety device (according to the regulations that apply in the country of installation).*

### ■ Spesifikt ekstrautstyr / Options

- Vannrett eller loddrett sikkerhet (avhengig av gjeldende regler i installasjonslandet)
- Blinkende lys

Kontakt oss for alle spesielle forespørsler (motstandsdyktig kant, trekksnor ...).

- Horizontal or vertical safety device (according to the regulations that apply in the country of installation)*
- Flashing light*

*Please contact us for other options (resistive edgemount, pull cord...).*

### 3 - FORHOLDSREGLER VED MONTERING / MOUNTING PRECAUTIONS

Vennligst overhold gjeldende regler i installasjonslandet.

#### Følgende punkter må sjekkes:

- Sjekk omgivelsenes klimaforhold. **Det kreves en spesialboks for temperaturer under -10 °C.**
- Sjekk kompatibiliteten mellom det automatiske settet som skal installeres og det manuelle systemet som brukes. Vennligst følg alle instruksjonene i anvisningen.

*Please respect the regulations that apply in the country of installation.*

*- Check the temperature of the environment. **For temperatures lower than -10 °C, a low temperature command box is required.***

*- Check the compatibility between the Automatic Kit to be installed with the Fermatic Manual System.*

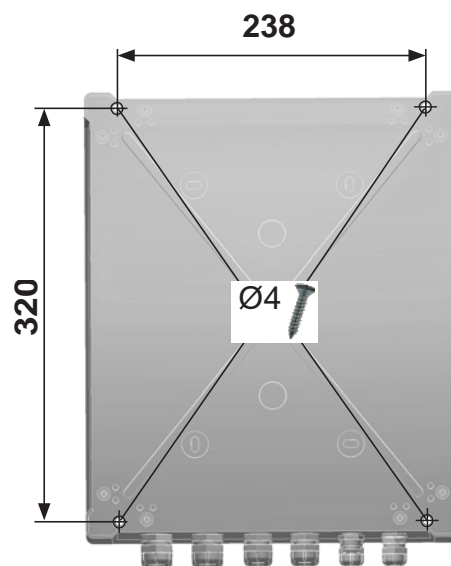
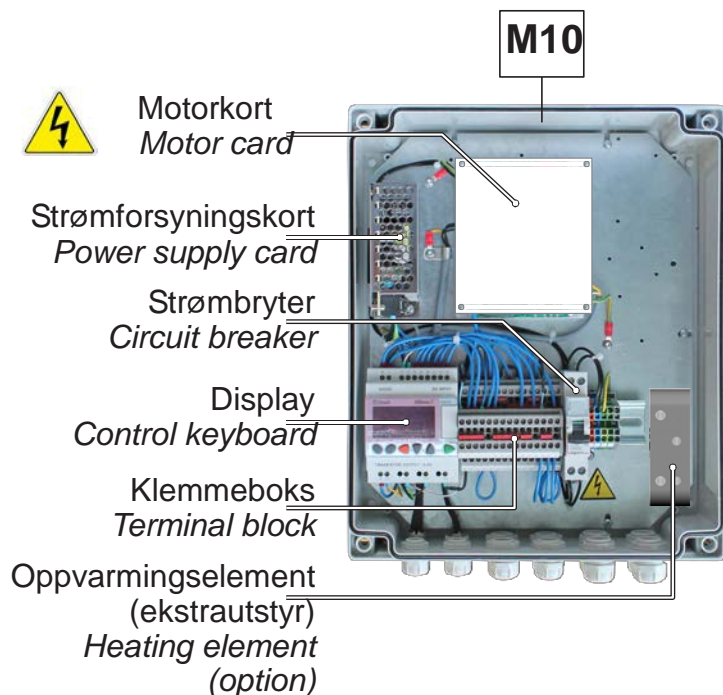
*Please refer to our mounting instructions.*



- Elektrisk nettverk: 220-240V AC - 50/60 Hz - L+N+Jord
- Tverrsnitt strømledning: 3G2,5 mm<sup>2</sup>.
- Tilkoble hvert sett til en bestemt strømledning beskyttet av en automatsikring med D-kurve.
- *Electrical network: 220-240V AC - 50/60 Hz*
- *Connection cable section: 3G2,5 mm<sup>2</sup>*
- *Connect each Kit to a dedicated power line protected by a circuit breaker D-curve.*

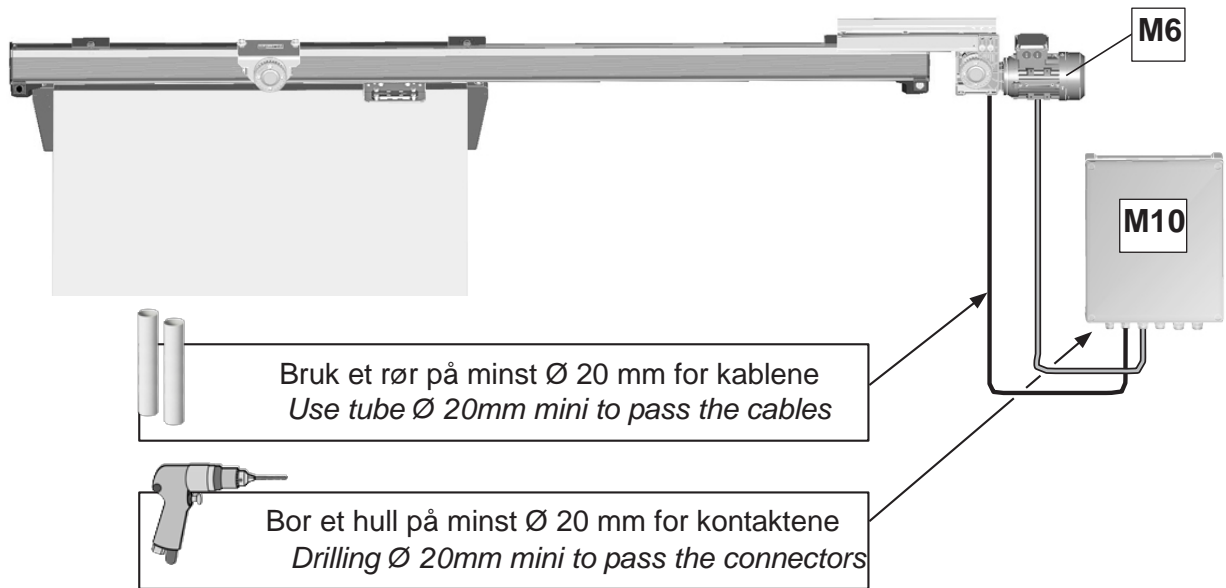
### 4 - KABLING / WIRING

#### ■ Kontrollboks / Command box

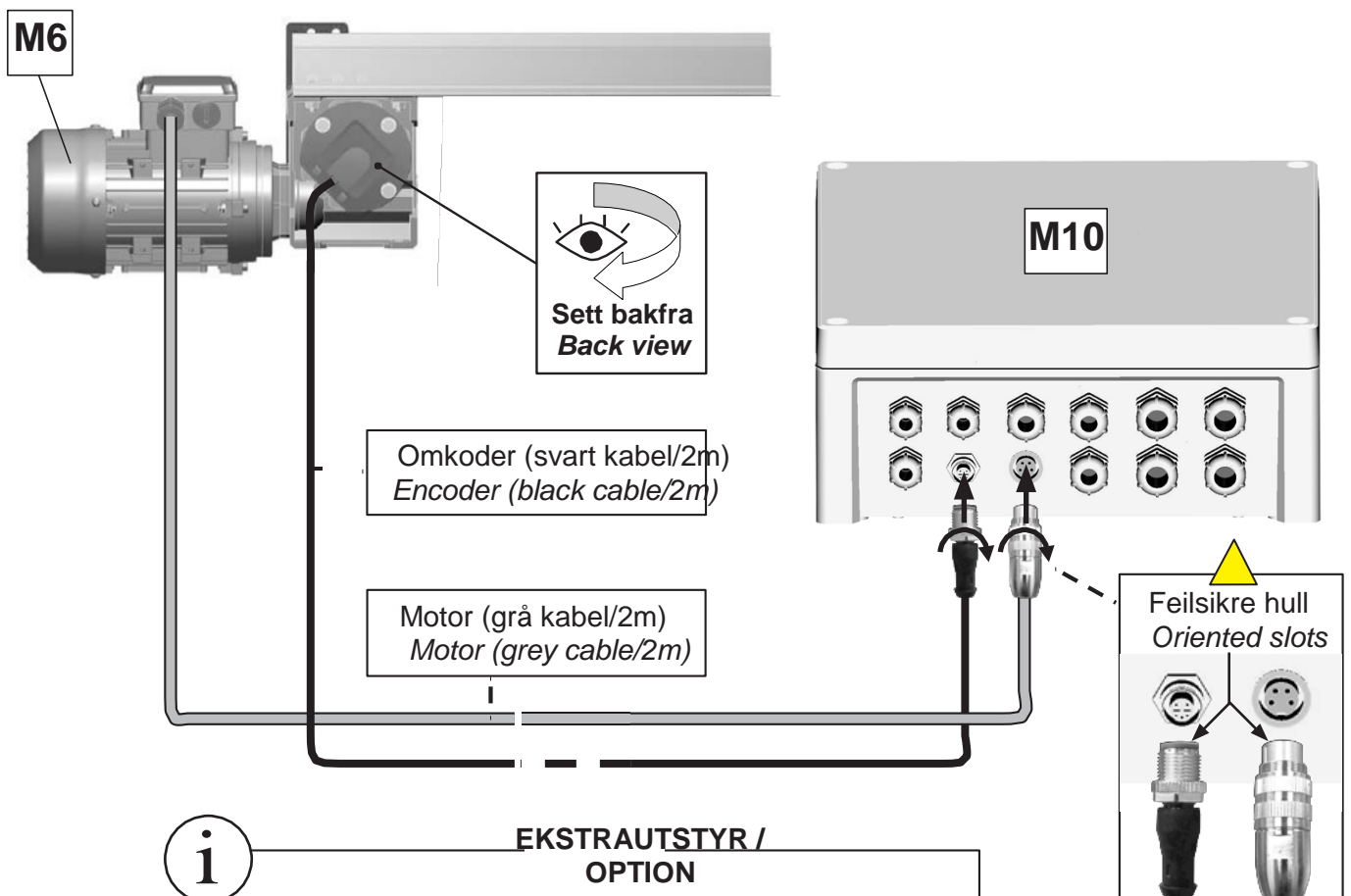


**Kabellengde: 2m**  
**Cables length: 2m**

## Tilkobling motor og omkoder / Motor and encoder connection



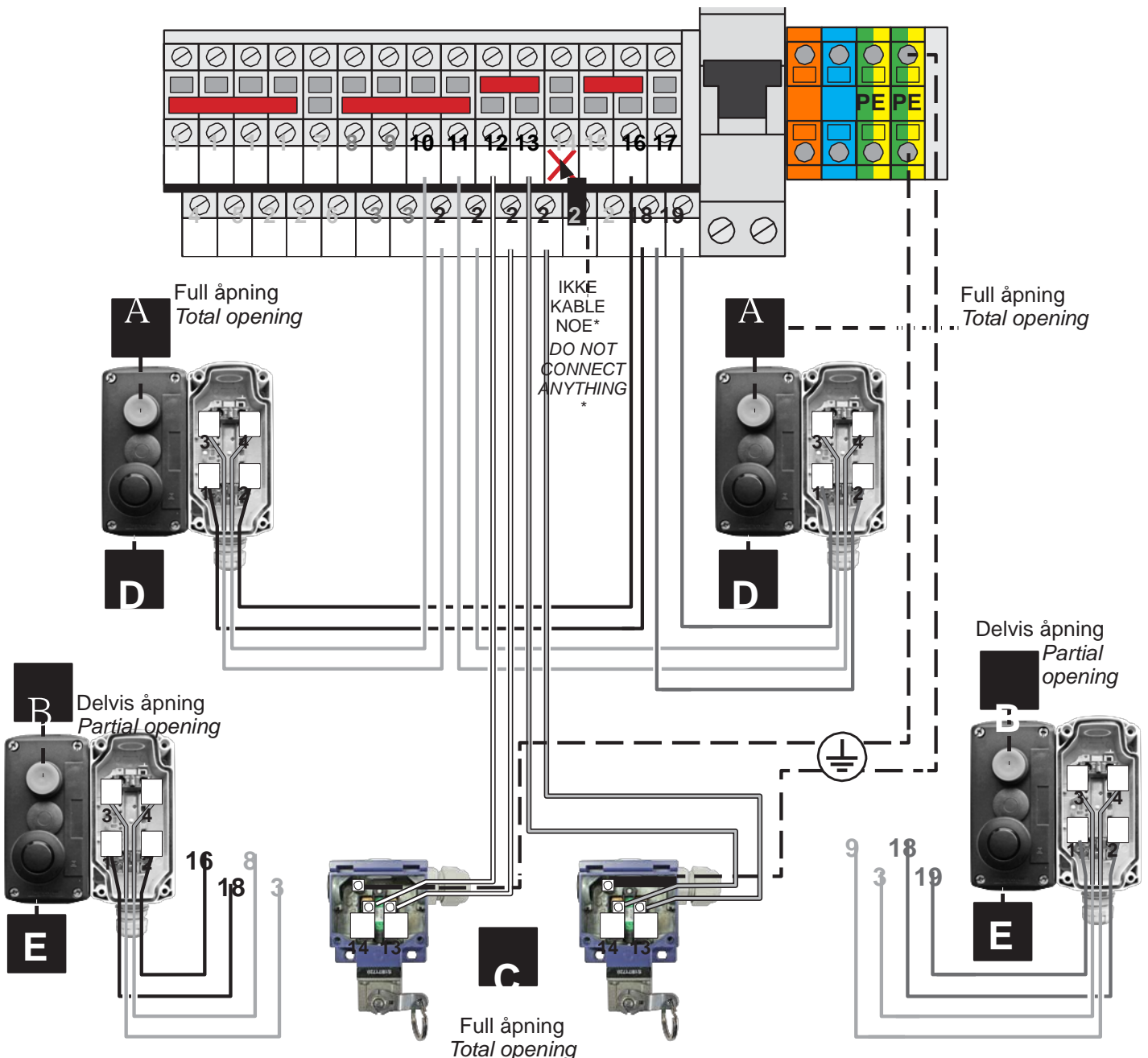
 **Strømmen må absolutt brytes før motoren frakobles**  
**Absolutely cut the power supply before disconnecting the motor**



**i** **EKSTRAUTSTYR / OPTION**  
Skjøteledning **5m** (maks 2 skjøteledninger etter hverandre)  
Extension cable **5m** (maxi 2 extensions endwise)

## ▬ Kabling av klemmeboksen / Terminal block wiring

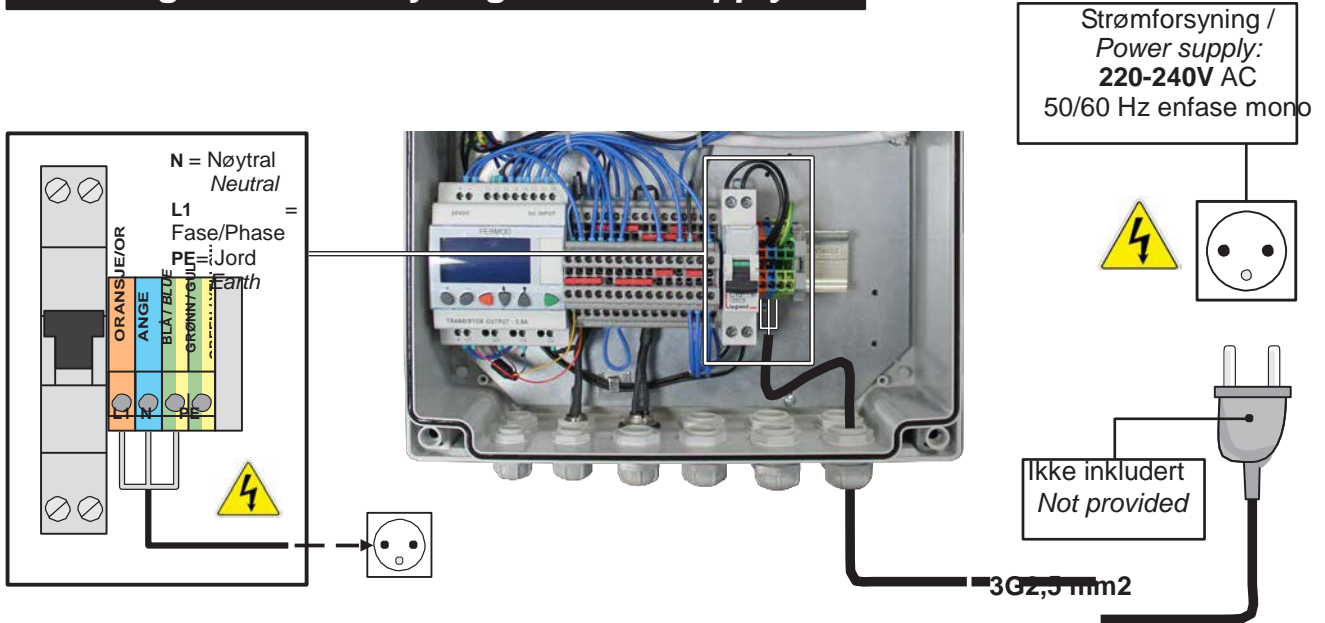
A	<b>Kommando full åpning 1/2</b> eller trykk og hold (trykknapp) <i>Total opening command 1/2</i> or press and hold command (push-button)	Alle åpningskommandoene må være av impulstypen (ellers forblir døren åpen så lenge kontakten er aktiv) <i>All the opening commands must be impulse model</i> (otherwise the door remains open as long as the contact is active)	
B	<b>Kommando delvis åpning 1/2</b> eller trykk og hold (trykknapp) <i>Partial opening command 1/2</i> or press and hold command (push-button)		
C	<b>Kommando full åpning 1/2</b> (trekksnor, radar, magnetisk sløyfe...) <i>Total opening command 1/2</i> (pull cord, radar, magnetic loop...)		
D	<b>Stopp 1/2 (hold-kontakt)</b> <i>Stop 1/2 (hold-on contact)</i>	Fjern shunten for å kable stoppkommandoer	<b>En D-stopknapp må ikke kables          samtidig som en E-knapp i          samme koblingsklemme</b> <i>Do not wire a stop button D          and a button E together in the          same connecting terminals</i>
E	<b>Stopp 1/2 (hold-kontakt)</b> <i>Stop 1/2 (hold-on contact)</i>	Fjern shunten for å kable stoppkommandoer <i>Remove the corresponding          shunt to wire the stop commands</i>	




\*Unntatt ekstrautstyr for lav temperatur - Se separat anvisning  
 \*Except negative temperature option - See separate mounting instructions

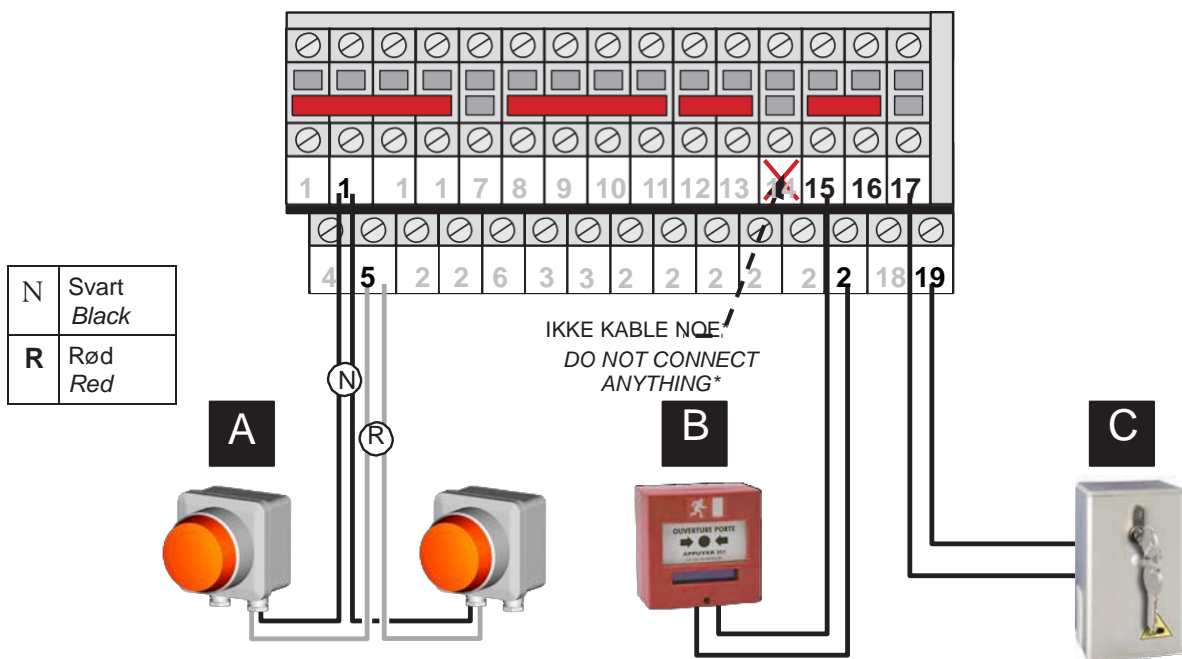


## Kobling til strømforsyning / Power supply



## Kabling av ekstrautstyr / Options wiring

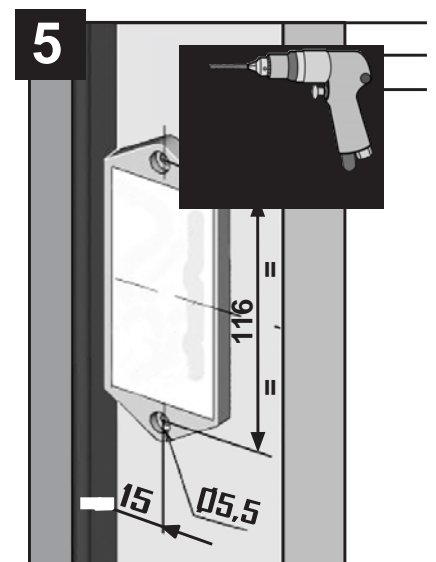
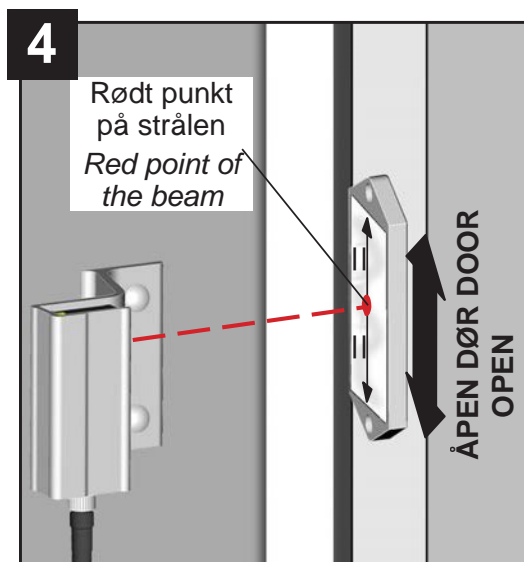
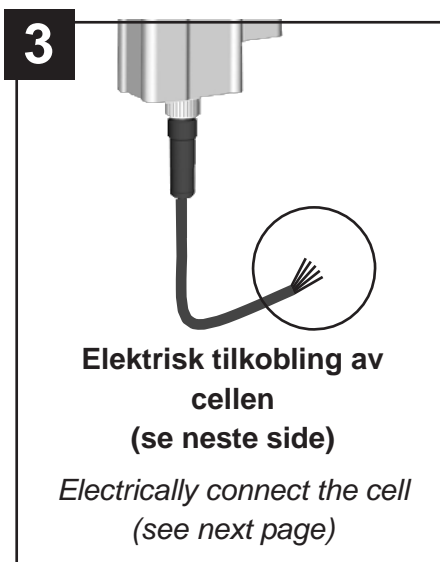
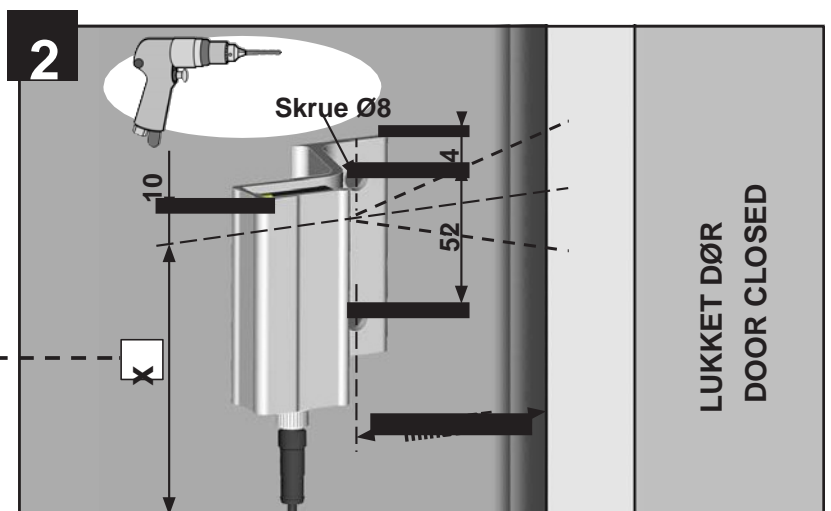
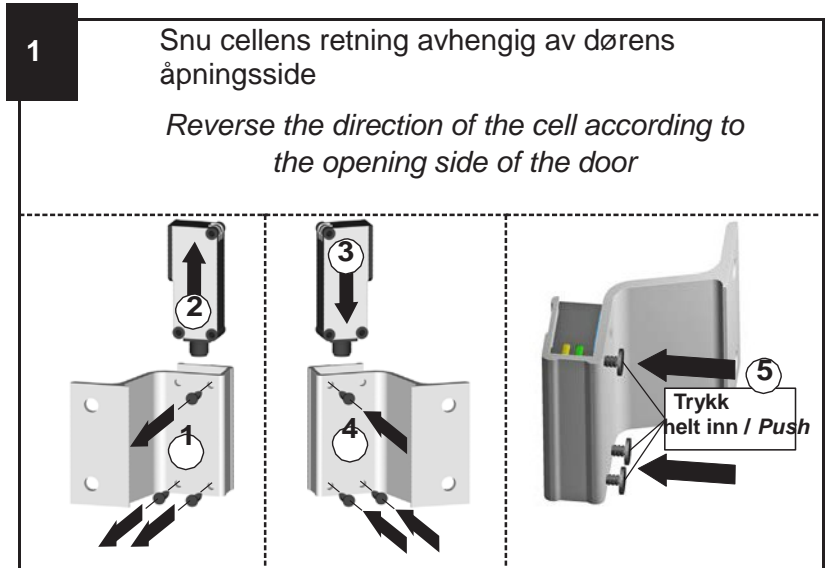
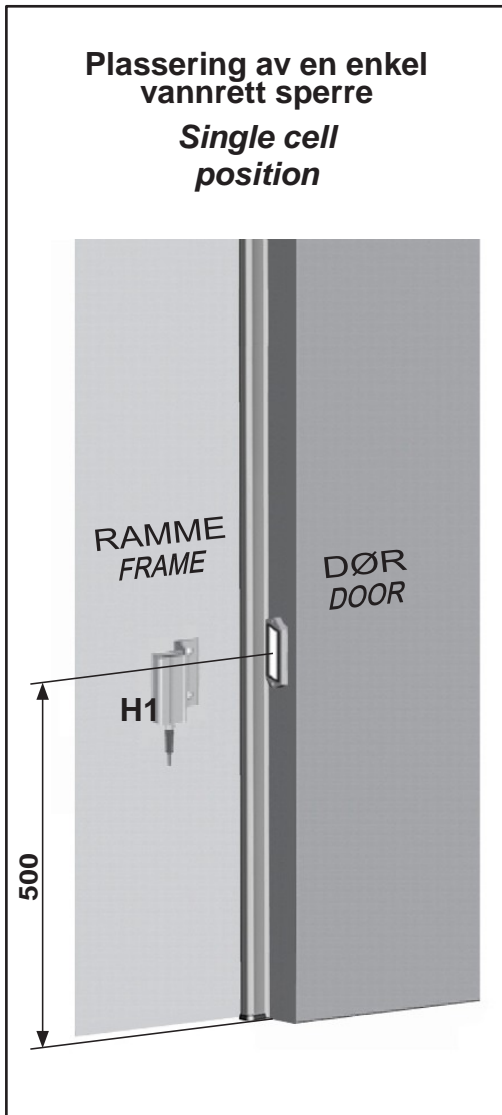
<b>A</b>	<b>Blinkende lys 1/2</b> <b>Flashing light 1/2</b>	Informasjon for kommandoen for blinkende lys, blinker ikke <i>Information for flashing lights command doesn't flash</i>
<b>B</b>	<b>Brannvarsling</b> <b>Fire detection</b>	 Hold-kontakt Fjern tilsvarende shunt <i>Hold-on contact</i> <i>Remove the corresponding shunt</i>
<b>C</b>	<b>Lås</b> <b>Lock</b>	



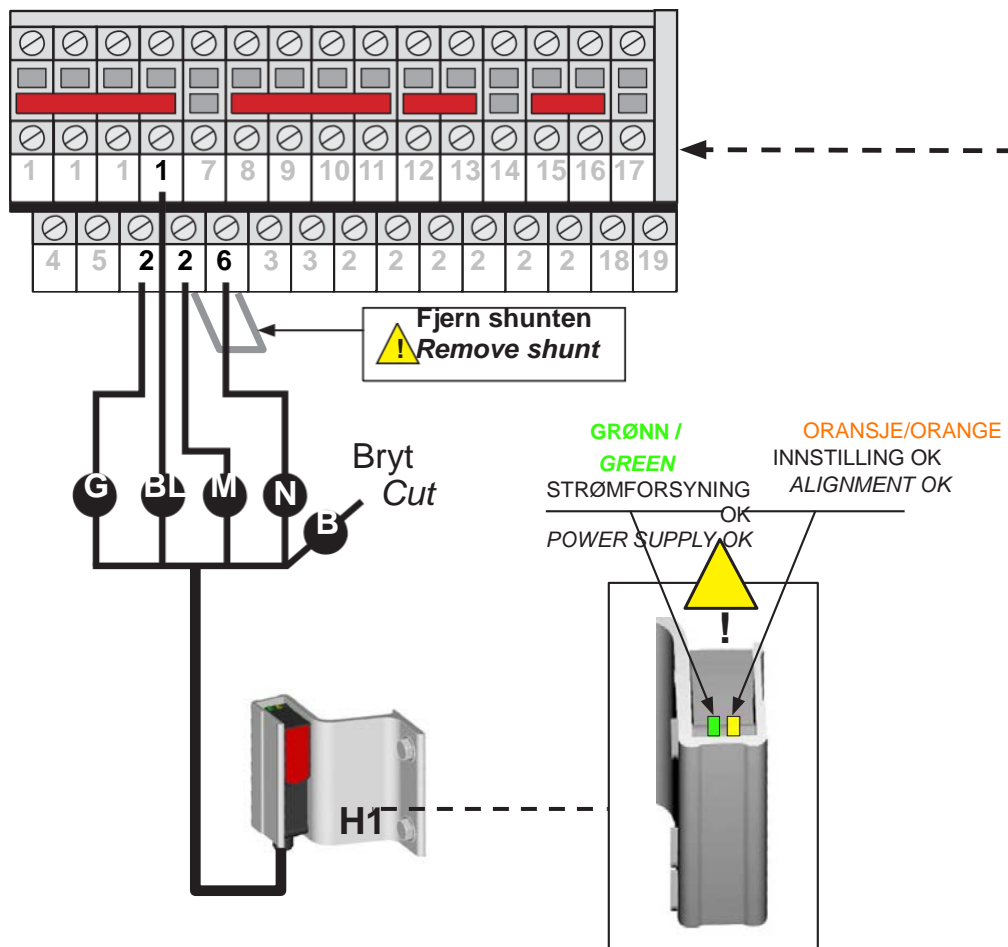
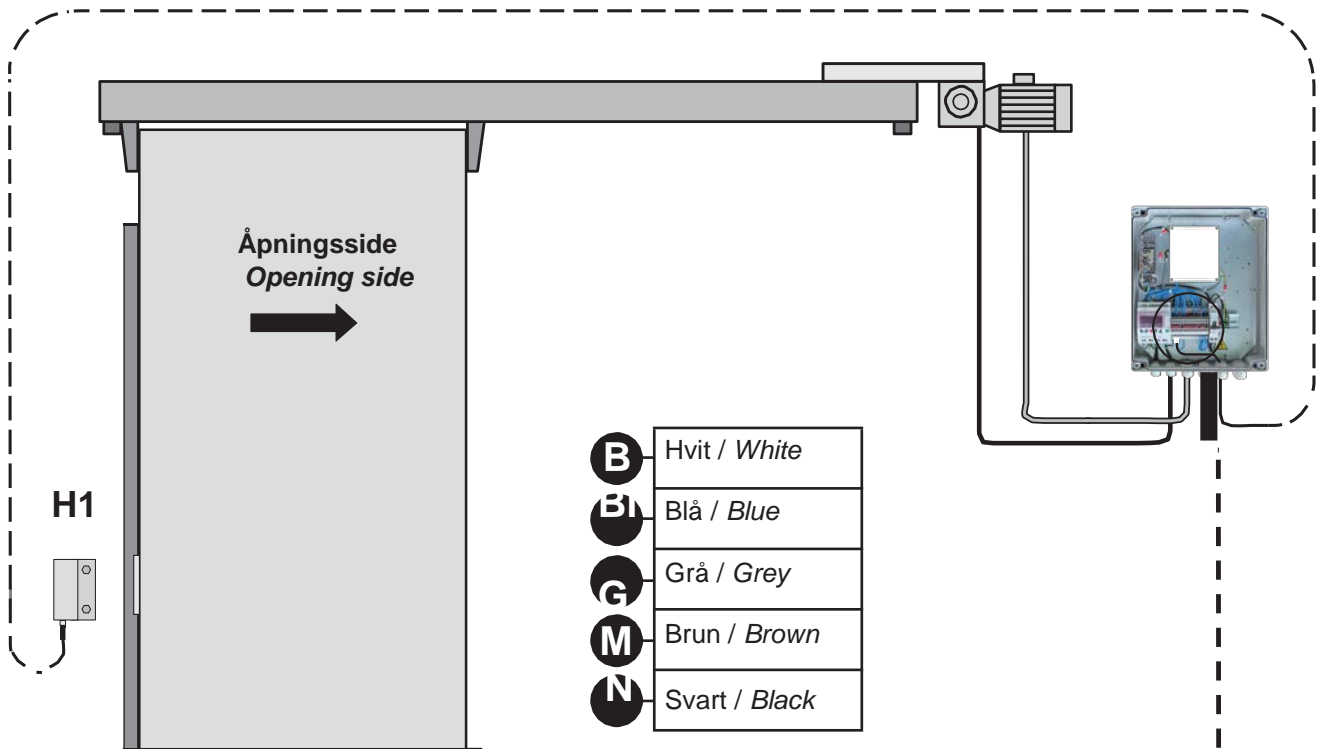
\*Unntatt ekstrautstyr for lav temperatur - Se separat anvisning  
\*Except negative temperature option - See separate mounting instructions

 Se den separate anvisningen **NMOptionsKit5010Exp** for kabling av de ulike ekstrautstyrskomponentene.  
Please see separate mounting instructions: **NMOptionsKit5010Exp** to wire the different **options**.

■ Montering av celle/reflektor - Cell/reflector mounting

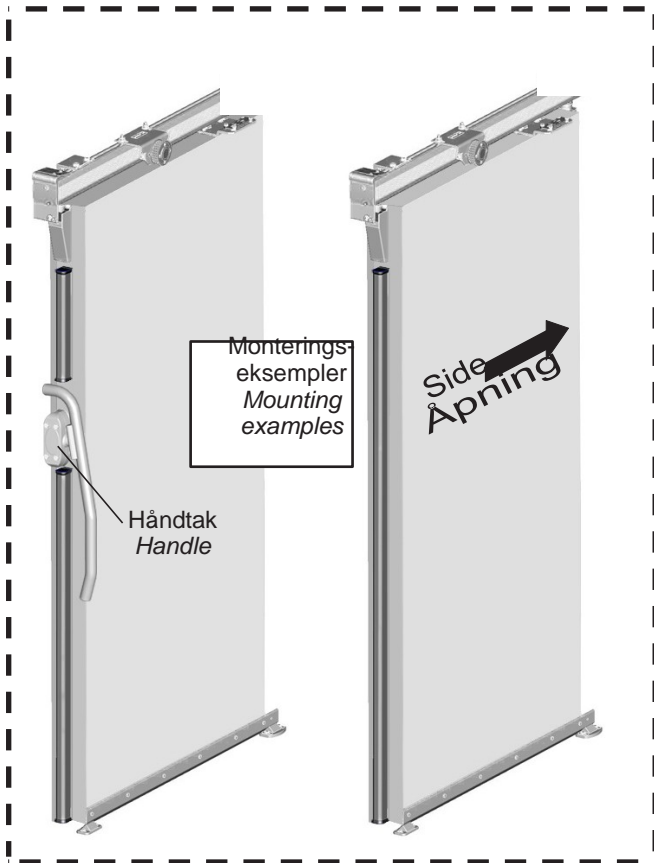
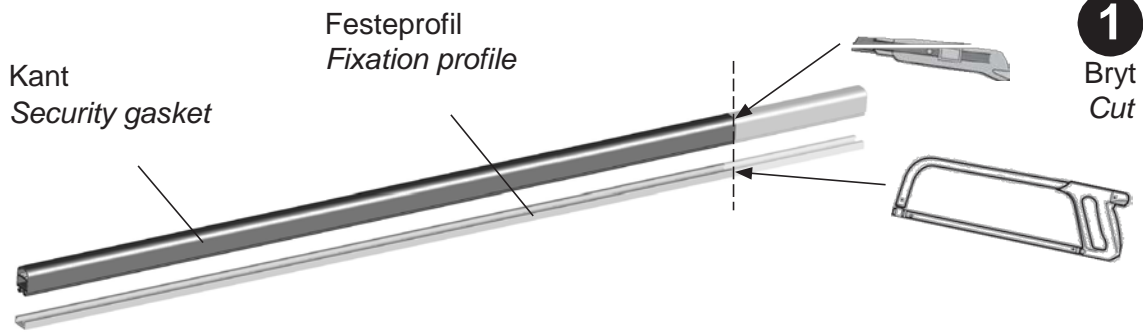


# Kabling / Wiring

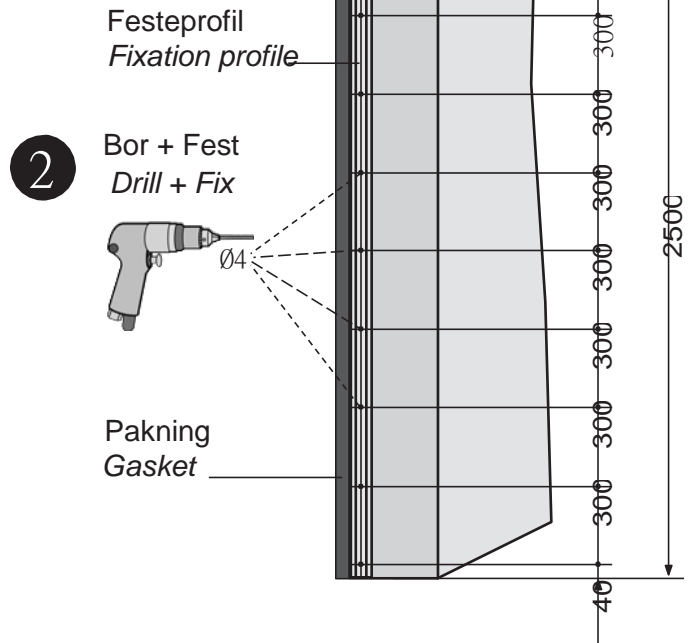




# 6 - MONTERING AV PASSIV KANT / PASSIVE EDGEMOUNT SECURITY



Settes på nær innerkanten av døren som mulig (avhengig av mulighetene)  
To mount closest to the inner edge of the door (according to possibilities)



## **3** Sett inn Introduce

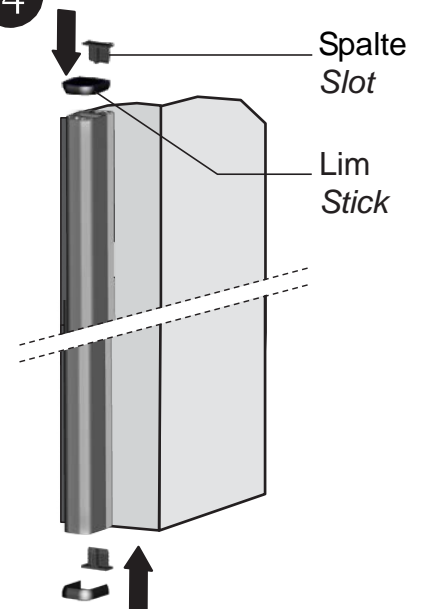


Når det er mulig, skyv kanten ovenfra og ned. Bruk ellers flytende såpe for å gjøre monteringen enklere.  
If possible slip the rubber gasket from above. Use liquid soap to mount more easily.



Kontroller regelmessig at den passive kanten er i god stand.  
Control good status of the passive edgemount security regularly.

## **4**



## 7 - INNSTILLINGER / PARAMETERS

### 7.1 NULLSTILLING/FØRSTE IGANGSETTING - INITIALIZATION / FIRST POWER ON

- ☑ Kontroller at sikkerhetene er kablet eller shuntet.
  - ☑ Døren skal kunne styres enkelt for hånd uten overdrevent harde mekaniske punkter.
  - ☑ Endestykkene må installeres.
  - ☑ I løpet av innstillingsprosessen er de vannrette, loddrette sikkerhetene og åpningskommandoene aktive.
- ☑ Check that all securities are connected or shunted.
  - ☑ The door must be easily steered with hand.
  - ☑ Butts must be mounted.
  - ☑ During door setting, horizontal and vertical safety devices and opening commands are active.

Den første åpningskommando bestemmer:

- ☑ dørens åpningside
- ☑ endeposisjonene når døren er åpen og lukket

For å bestemme åpningsiden må døren ved første åpningskommando plasseres manuelt i lukket posisjon og drivremmen må være tilstrekkelig strammet.

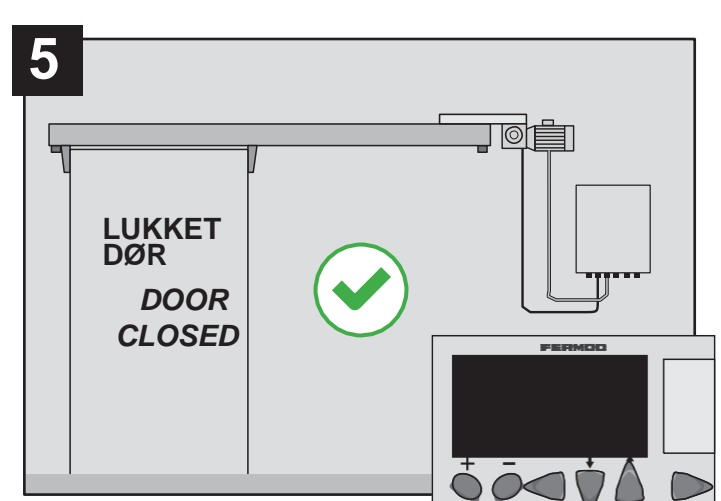
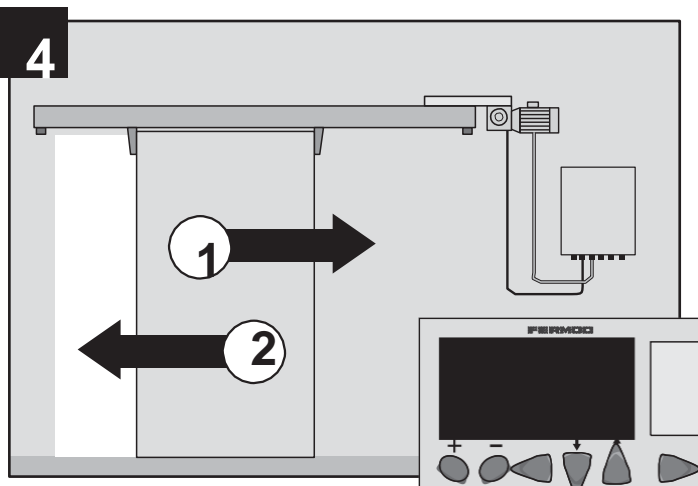
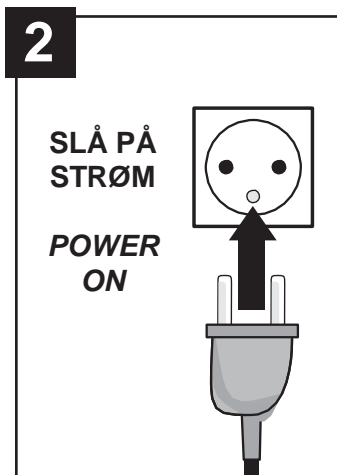
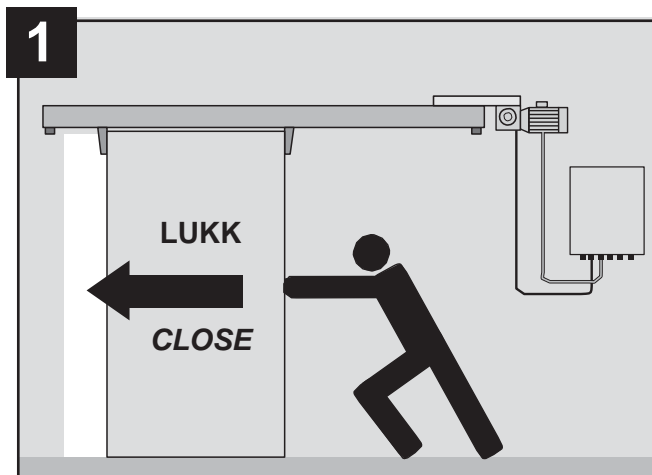
Ellers kan døren åpnes på feil side.

**The first opening command is important.** Control unit determines:

- ☑ the door opening side
- ☑ the open and closed door maxi positions

To determine opening side, **close manually the door before doing first opening command**, otherwise the door could open on the wrong side. **Check that the belt is tight enough.**

#### ■ Innstilling av roteringsretning / How to set rotation way



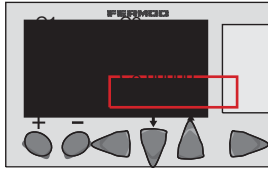
**• Hvis døren åpnes på motsatt side / In case of opening side reversal**

**1** VENT TIL  
SLUTTEN AV  
NULLSTILLINGEN

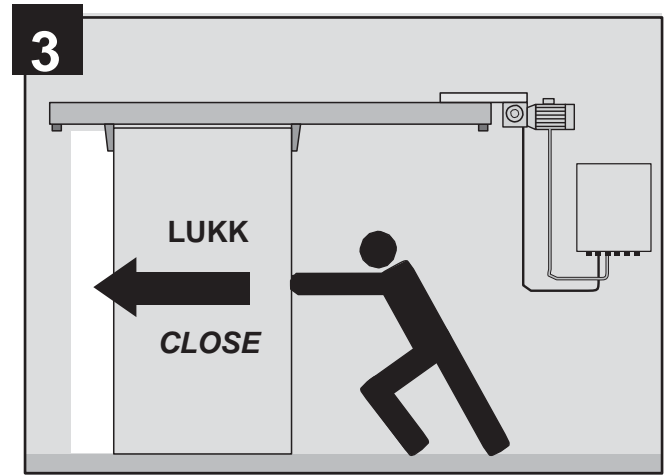
WAIT UNTIL THE  
END OF THE  
INITIALIZATION



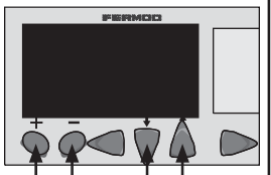
**2** SJEKK  
CHECK  
C8 = 00000




(se s. 14 / see p. 14)



**4**



Trykk ca. 3 s samtidig  
Hold on together about 3s

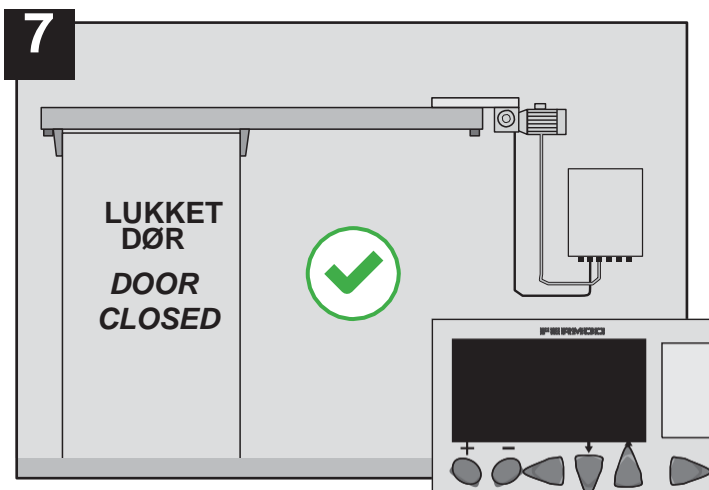
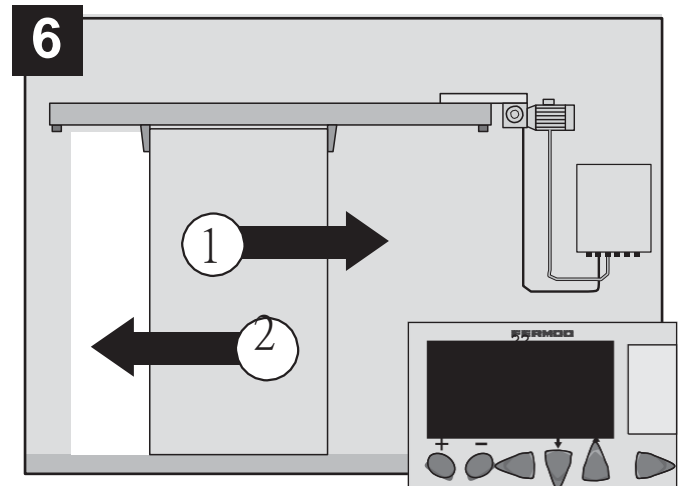


**5** ÅPNINGSKOMMANDO

(trykknapp, brikke...)



OPENING COMMAND  
(push-button, badge...)

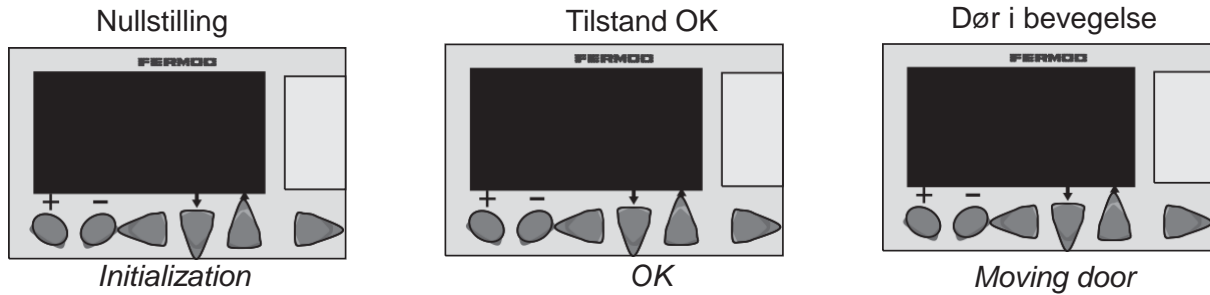


**i**

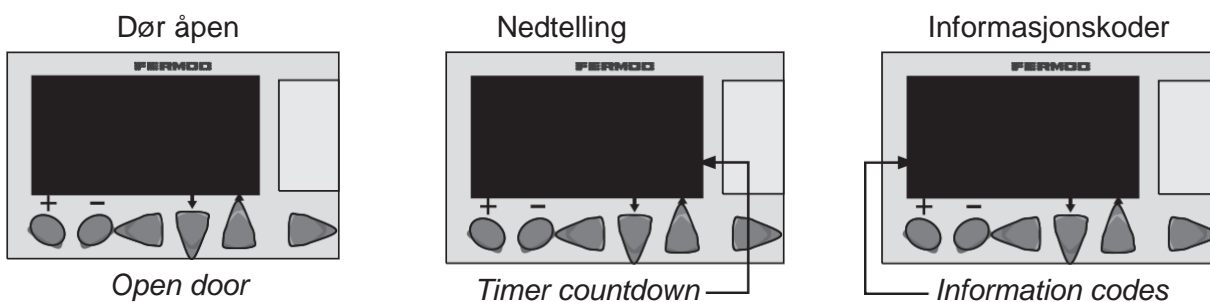
Funksjonssvikt:  
se tabell s. 22

Malfunctioning:  
see table p. 23

## 7.2 BRUKE DISPLAYET / CONTROL KEYBOARD USING



**⚠ FORSIKTIG** - Ikke trykk på displayskjermen / *Do not press on control keyboard display*  
 Det er ingen informasjon lagret i displayet / *There is no information stored in control keyboard*



Slik får du tilgang til innstillingene:

- eller  Lukk døren (display "OK")
- Foreta en stoppkommando (display "0001")

Det finnes 2 menyer: «+» og «-»

- Trykk på knappen **+** så **↑** eller **↓** for å få tilgang til menyen «+»
- Trykk på knappen **-** så **↑** eller **↓** for å få tilgang til menyen «-»

**Når en av menyene er åpne, er åpningskommandoene inaktive.**

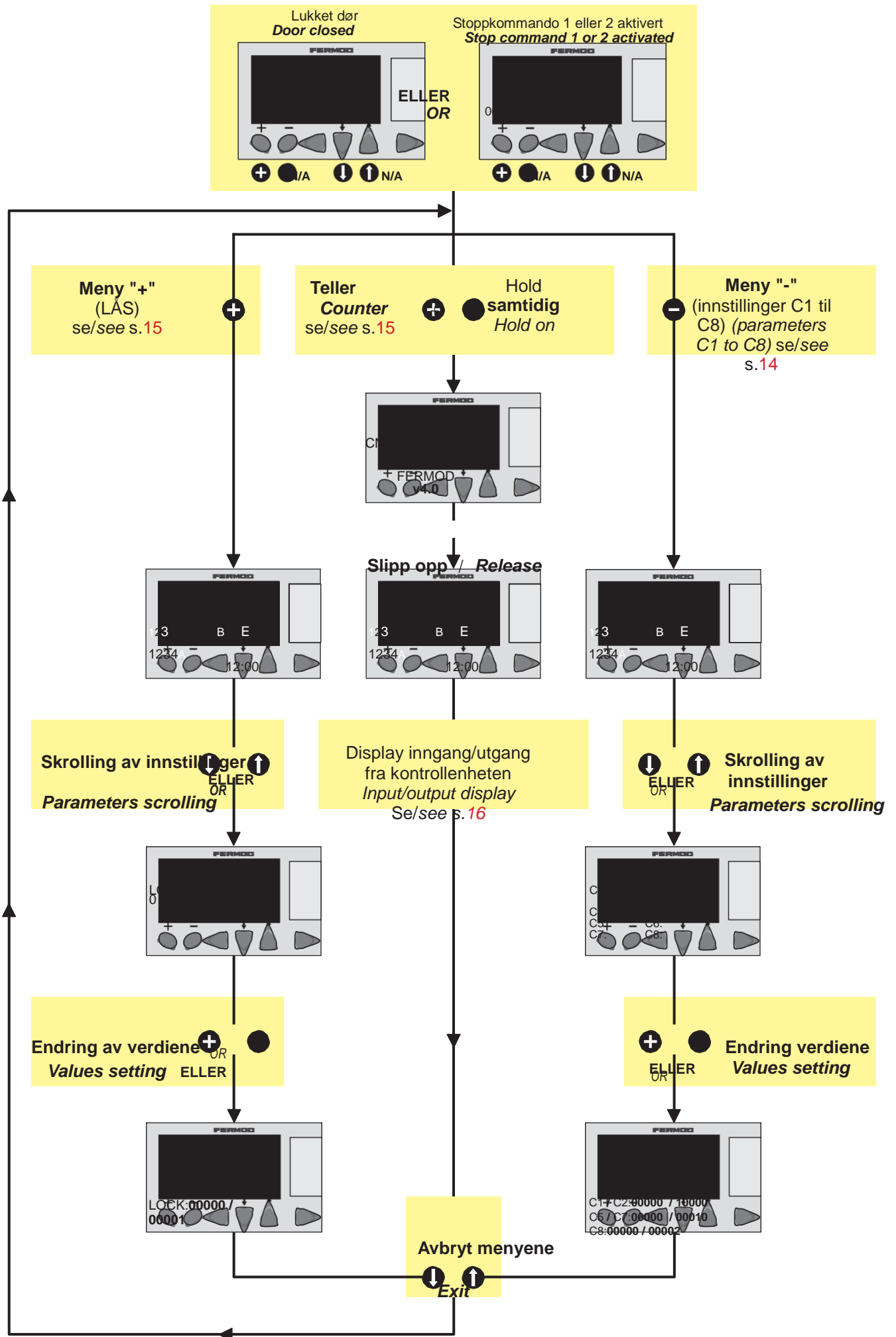
- Trykk på knappen **↑** eller **↓** for å gå fra en innstillingsverdi til en annen
- Trykk på knappen **+** eller **-** for å øke eller senke innstillingsverdien (hold ned i 2 sekunder for å skrolle raskt)
- Trykk samtidig på begge knappene **↑** og **↓** for å avbryte menyene eller displayet av telleren (display «OK»): døren aktiveres igjen (husk å deaktivere stoppkommandoene).


*To enter into the parameters :*

- or  Close the door ("OK" on display)
- Engage a stop command ("0001" on display)
- There is 2 menus: «+» and «-»*
- Press **+** then **↑** or **↓** to enter in «+» menu
- Press **-** then **↑** or **↓** to enter in «-» menu

**When setting parameters, all opening commands are off.**

- Press **↑** or **↓** to scroll parameters when setting
- Press **+** or **-** to increase or decrease parameters values (hold on 2 seconds to quickly change)
- Simultaneously press both buttons **↑** and **↓** to go out of set up or counter mode («OK» on display) : door is ready for use (remember to deactivate stop command).











Verdi Para- meters	Innstillinger fra fabrikken Factory settings	Innstillinger Settings	Beskrivelse
C1	0	0 → 10000 sekunder	Tidtaker for døråpning ved full åpning <i>Timer for door opening when total opening</i>
C2	0	0 → 10000 sekunder	Tidtaker for døråpning ved delvis åpning <i>Timer for door opening when partial opening</i>
C3/C4	N/A		
C5	0	0 → 10	Avstand delvis åpning / <i>Partial opening distance</i> 0: minste åpning (350 mm) / <i>mini opening (350 mm)</i> 10: maks åpning / <i>maxi opening</i>
C6	0	0 → 10	Åpningshastighet / <i>Opening speed</i> (0,1 m/s → 1 m/s) 0: minste hastighet / <i>mini speed</i> 10: maks hastighet / <i>maxi speed</i>
C7	0	0 → 10	Lukkehastighet / <i>Closing speed</i> (0,1 m/s → 0,5 m/s) 0: minste hastighet / <i>mini speed</i> 10: maks hastighet / <i>maxi speed</i>
		0	Døren åpnes med full eller delvis åpningskommando og lukkes automatisk ved slutten av tidtakerne <b>C1</b> eller <b>C2</b> . <i>The door opens with total or partial opening command and automatically closes at the end of C1 or C2 timer setting</i>
			<b>Standard modus / Standard mode</b>  Døren åpnes og lukkes med åpningskommando. Hvis du trykker på trykknappen før døren er helt åpen, stopper døren og den lukkes. <i>The door opens and closes with opening commands. If a push button is pressed before the door is totally open, the door stops and closes.</i>
			<b>"Trykk og hold for å åpne og lukke døren"-modus</b> <b>"Press and hold to open/close the door" mode</b>  Kommandoen må trykkes og holdes ned for å åpne og lukke døren. Hvis kommandoen slippes opp mens døren åpnes og lukkes, stopper døren. Hvis du trykker på kommandoen på nytt, åpnes døren. <i>It's necessary to press and hold command to open and close the door. If the command is released during the opening/closing of the door, the door stops. The door opens if the command is pressed again.</i>
C1 / C2	Displayet viser nedtellingen <i>Timer countdown appears on display</i>		
C6 / C7	Maks hastighet må tilpasses avhengig av dørens vekt <i>Maxi speed must be adapted to door weight</i>		
C7	C7 kan kun innstilles hvis en loddrett sikkerhet er kablet Hvis en passiv kant er montert: fast hastighet = 0,25 m/s <i>C7 is adjustable only if a vertical security is wired</i> <i>If a passive edgemount is mounted: fixed speed = 0,25 m/s</i>		<b>Standard modus / Standard mode</b>
C8	Mens døren er åpen, bruk åpningskommandoen eller sikkerhetene for å starte tidtakerne igjen <i>Door open, using opening command or securities restart timers</i>		<b>Tidsmodus / Timer mode</b>



## Menu «+»

Verdi <i>Para- meters</i>	Innstilling er fra fabrikken <i>Factory settings</i>	Innstillinger <i>Settings</i>	Beskrivelse
LÅS / LOCK	0	0	Døren låses ikke når den er lukket <i>Door doesn't lock when closed</i>
		1	Døren låser seg i lukket posisjon: det er ikke lenger mulig å åpne døren manuelt, det kreves en elektrisk kommando. <b>Stoppkommandoen 1 eller 2</b> brukes til å låse opp døren for å åpnes manuelt. Kommandoen for brannvarsling gjør det mulig å åpne døren elektrisk. <i>Door locks when closed: it's impossible to open manually the door (electrical command is required).</i> <b>Stop command 1 or 2</b> allows to unlock the door for a manual opening. <i>Fire detection command allows to open the door electrically.</i>

## Teller / Counter

- Trykk samtidig på  og  og hold ned for å vise på telleren og settets referanse.
- Slipp opp for å vise skjermen for inngang/utgang.
- Trykk samtidig på  og  for å gå tilbake til displayet "OK"
- Simultaneously press both buttons  and  to display counter and kit reference*
- Release the 2 buttons to display "input/output" screen.*
- Simultaneously press both buttons  and  to come back to display "OK".*

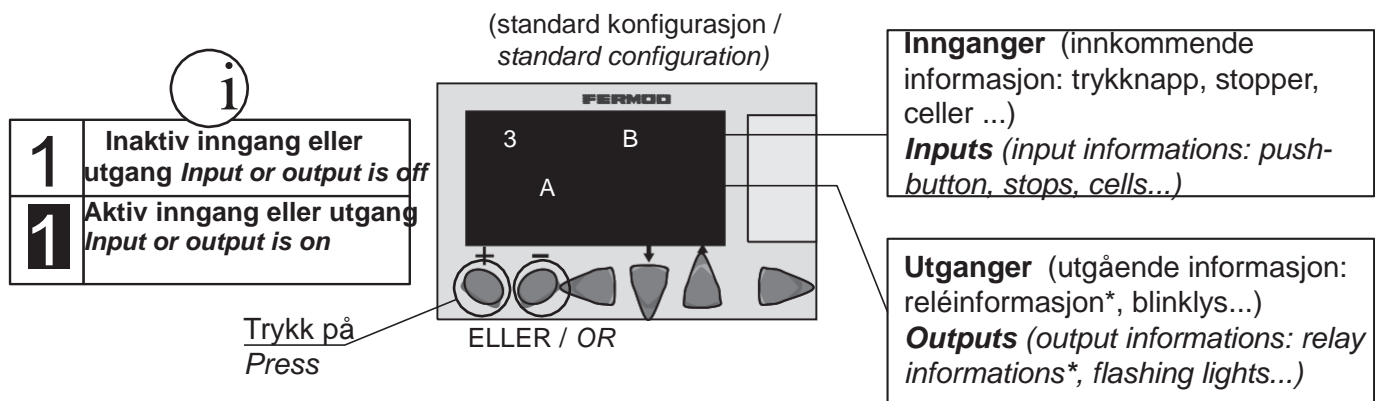


Telleren er lagret i kontrollenheten. Når kontrollenheten skiftes ut, går informasjonen tapt.  
*Counter is stored into control unit. If control unit must be changed, counter informations will be lost.*

Trykk og  
hold  
Hold on

CNT: 00000025  
KIT 5010  
FERMOD v4.0

## Vise inngang/utgang - *Input/output display*



### INNGANGER / INPUTS

DØR OK DOOR OK	Nr	BESKRIVELSE
-	1	Impulskoder / <i>Impulse coder</i>
-	2	Retningskoder / <i>Direction coder</i>
ON	3	Vannrett optisk sikkerhet* <i>Optical safety device*</i>
OFF	4	Strøminngang for lav temperatur <i>Current injection for minus temperature</i>
ON	B	Brannvarsler / Stoppkommando 1 eller 2 / Låskontakt <i>Fire detection / Stop command 1 or 2 / Lock contact</i>
OFF	C	Kommando trekksnoråpning 1 eller 2 <i>Pull cord opening command 1 or 2</i>
OFF	D	Kommando delvis eller full åpning 1/2 (trykknapp) <i>Partial/total opening command 1/2 (push-button)</i>
ON	E	Aktiv kant på lukkesiden* <i>Active edgemount/closing side*</i>

\* Ekstraustyr: kontakt oss / *Option: please contact us*

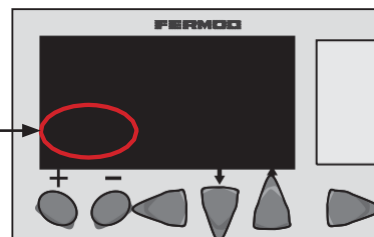
### UTGANGER / OUTPUTS

DØR OK DOOR OK	Nr	BESKRIVELSE
OFF	1	Kommando for motor i drift og blinklys <i>Motor working command and flashing lights</i>
OFF	2	Kommando motorside <i>Motor side command</i>
OFF	3	Kommando motorens dreiemoment <i>Motor couple command</i>
OFF	4	Kommando motorhastighet <i>Motor speed command</i>

## 7.3 INFORMASJONSKODER / INFORMATION CODES

Kontrollenheten viser informasjonskoder for oppstart eller feilfjerning i systemet.

*Control unit gives information codes for starting up or debugging system.*



KODE / CODE	INFORMASJON	Utløsning teknisk feil Technical default release
0000	En åpningskommando er aktiv / <i>An opening command is active</i>	
0001	En stoppkommando er aktiv eller/og en lås er aktiv <i>A stop command is active or/and a lock is active</i>	
0002	Døren oppdager et hardt punkt eller overdreven gnissing <i>The door detects hard spot or exceeding frictions</i>	
0004	Døren oppdager motorblokkering / <i>The door detects motor blocking</i>	
0008	Døren oppdager et forsøk på manuell åpning når <b>LOCK = 1</b> eller når låsen er aktiv <i>The door detects manual opening attempt whith <b>LOCK = 1</b> or with an active lock</i>	
0016	Brannvarsling er aktiv / <i>Fire detection is active</i>	
0032	Minst én av sikkerhetene er aktiv eller testing pågår eller ute av stand <i>One safety device at least is active or testing in progress or out of order</i>	
0256	Tap av dørposisjon (etter 5 forsøk) pga. hopp i drivrem, blokkering av dør eller intern feilfunksjon i kontrollenheten <i>Door position is lost (after 5 attempts) due to belt skipping, blocked door or internal malfunction of control unit</i>	X

### **!** Det kan være flere informasjonskoder samtidig (se tabell på neste side)

Bruk tabellen for informasjonskoder på neste side for å tolke kodene.

I denne tabellen er hver kode i skjæringspunktet til en linje og en kolonne som viser de kumulerte informasjonene.

Når du finner feilkoden i tabellen, følg tilsvarende linjer for å se feilinformasjonen.

### **!** Information codes can add each other (see code table next page)

*To understand codes you must use codes table.*

*In this table each code is at the intersection of one horizontal and one vertical line which show addition of informations.*

*When you find the error code in the table, just follow the corresponding lines to get error informations.*

Tabell med informasjonskoder / *Information codes table*

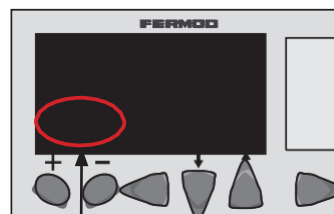
	0	32	256	32+256
0	0	32	256	288
1	1	33	257	289
2	2	34	258	290
1+2	3	35	259	291
4	4	36	260	292
1+4	5	37	261	293
2+4	6	38	262	294
1+2+4	7	39	263	295
8	8	40	264	296
1+8	9	41	265	297
2+8	10	42	266	298
1+2+8	11	43	267	299
4+8	12	44	268	300
1+4+8	13	45	269	301
2+4+8	14	46	270	302
1+2+4+8	15	47	271	303
16	16	48	272	304
1+16	17	49	273	305
2+16	18	50	274	306
1+2+16	19	51	275	307
4+16	20	52	276	308
1+4+16	21	53	277	309
2+4+16	22	54	278	310
1+2+4+16	23	55	279	311
8+16	24	56	280	312
1+8+16	25	57	281	313
2+8+16	26	58	282	314
1+2+8+16	27	59	283	315
4+8+16	28	60	284	316
1+4+8+16	29	61	285	317
2+4+8+16	30	62	286	318
1+2+4+8+16	31	63	287	319

**Eksempel: kode 307**

- Finn kode **307** i tabellen
- Følg tilsvarende linje:  
den viser informasjonen **1+2+16**
- Følg tilsvarende kolonne:  
den viser informasjonen **32+256**

**Example: code 307**

- Look for **307** code on table and follow the lines
- On horizontal line you can read: **1+2+16**
- On vertical line you can read: **32+256**



**KODE 307 = 1+2+16+32+256**


(stoppkommando aktiv + hardt punkt + aktiv brannvarsel  
+ pågående test på en av sikkerhetene + tap av dørposisjon)  
(*stop button on + hard spot + fire detection is active  
+ securities under test + lost of door positioning*)

## 8 - TILGJENGELIGE FUNKSJONER / AVAILABLE FUNCTIONS

### 8.1 LÅSEFUNKSJON / LOCK FUNCTION

Låsefunksjonen aktiveres på 2 ulike måter:

*This function is activated by 2 ways:*

Sett <b>LOCK = 1</b> (se meny «+») Positioning <b>LOCK = 1</b> (see «+» menu)	Hver gang døren lukkes, låses den elektrisk. Det er ikke lenger mulig å åpne den manuelt: en elektrisk kommando kreves. <i>Each time the door closes it locks electrically. it's impossible to open manually the door: electrical command is required.</i>	For å åpne døren manuelt må du enten bruke stoppkommandoen eller bryte strømforsyningen. <b>Active stop command or turn power off to open manually the door.</b>
 <b>Brannvarslingen tvinger døren åpen (koblingsklemmer 2 og 15).</b> <i>The fire detection compels the door to open (connecting terminals 2 and 15).</i>		

### 8.2 STOPPKOMMANDO / STOP COMMAND

Stoppinformasjonen gjør det mulig å låse opp døren selv om **LOCK=1**: døren kan manøvreres for hånd.

Stoppinformasjonen shuntes som standard i koblingsklemmer **16/18** og **18/19**.

 **Stoppkommandoen kan ikke brukes til å åpne døren med brannvarsling.**

*Stop information allow to unlock the door even if **LOCK=1**: door can be operating manually. This information is shunted by default in connecting terminals **16/18** and **18/19**.*

 **The stop button prohibits to open the door with fire detection.**

### 8.3 DELVIS ÅPNING / PARTIAL OPENING

For delvis åpning må en eller to åpningskommandoer kobles til koblingsklemme **8-3** og/eller **9-3**. Innstilling av distanse for delvis åpning: innstilling C5 (se s. **11**).

*For partial opening it's necessary to connect 1 or 2 opening commands in connecting terminal **8-3** and/or **9-3**.*

*To set the partial opening distance: parameter C5 (see p. **11**).*

### 8.4 BRANNVARSEL / FIRE DETECTION

Denne funksjonen shuntes som standard i koblingsklemmer **2** og **15**. Den brukes til å tvinge døren åpen selv om LOCK-funksjonen er brukt. Derimot er den inaktiv hvis en stoppkommando er aktiv, hvis låsekontakten er brukt eller etter at strømforsyningen er gjenopprettet etter strømbrudd.

Når funksjonen er deaktivert, lukkes døren automatisk uten tidtaker.

*This function is shunted by default in connecting terminals **2** and **15**. It compels the door to open even if LOCK function is used. On the contrary this function is off if stop button is on, if lock contact is used or if the power supply is restored following a power failure.*

*When fire detection function is deactivated, the door automatically closes (without timer).*

## Festing av sikkerhetsetiketter



- i** Etikettene må plasseres så nær risikoområdene om mulig.  
Stickers must be as nearest as possible to the risk.

## 9 - BRUK/ USING

### 9.1 NORMAL BRUK / NORMAL USING

Overhold spesifikasjonene i avsnitt 5 - Produktets karakteristikk. Bruk egnede kommandoer (knapp, brikke...).

Ved stillstand av de motoriserte dørene:  
Brukeren kan åpne døren med det indre eller ytre håndtaket.

Forholdsregler:

**I nødstilfeller:** Trykk på den svarte knappen på kontrollboksen (motorstopp).

**Ved feil:** Slå av strømbryteren og bruk det egnede håndtaket.

*Respect §5 specifications - Product Characteristics. Use the required commands (wall button, badge ...).*

In case of failure:

*The user can open the door with the internal or external handle.*

Safety measures:

**In case of emergency:** push on the black button of the wall command box (stop the motor).

**In case of failure:** put the switch off and use the required handle.

### 9.2 Risikoer som følge av handlinger utført av andre personer enn brukeren

**Risks following intentional acts of persons other than the user**



- . Risiko for elektrisk støt
- . Ikke sprut vann
- . Ikke sprut støv eller materialbiter
- . Ikke la fremmedlegemer trenge inn i den elektriske kontrollboksen

- . *Danger: risk of electric shock*
- . *Do not spray with water*
- . *Do not spray dust or shavings*
- . *Do not introduce anything into command box*

### 9.3 IDENTIFIKASJONSETIKETTER / IDENTIFICATION STICKERS



**Motorbrakett**  
**Motor bracket**



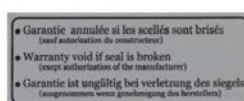
**Drivenhet til dør**  
**Door driving assembly**



**Remstrammer**  
**Belt adjuster**

AC		MOT		TR		TMA		TMO		TAP		TAS	
10.5		kV		1500		50		Hz		Cos φ		0.67	
14 / 1		IP		55		CL		F		S		1	
FERMOD													

Motorskilt / **Motor identification**



**Garantivilkår**  
**Warranty conditions**



Etikettene er kun til informasjon, de kan være gjenstand for endringer  
Stickers data only for information - Subject to modifications



## 9.4 RENGJØRING / CLEANING

**Motorens beskyttelsesgrad: IP55 – Ikke spyl girmotoren**

**Kontrollboksens beskyttelsesgrad: IP65**

Det må ikke benyttes høytrykksspyling for å rengjøre dørens elektriske utstyr: bryter, trykknapper, kontrollenhet, girmotor, loddrett optisk sikkerhet, vannrett optisk sikkerhet. Materialene kan rengjøres med rengjøringsprodukter som er kompatible med materialene i det leverte produktet. Konsentrasjonsgraden finner du i bruksanvisningene til rengjøringsproduktene som brukes.

**Water tightness class of the motor: IP55 – Do not splash.**

**Water tightness class of the command box: IP65**

*Cleaning the door must exclude the use of a water jet on electrical appliances: push buttons, control unit, reduction gear, horizontal optical safety.*

*The equipment should be cleaned using cleaning agents that are compatible with the materials of the supplied product. For the dilution percentages, refer to the instructions of the cleaning agents to be used.*


## 10 - VEDLIKEHOLD / MAINTENANCE

Sluttbrukeren må foreta, eller få foretatt, periodiske årlige og halvårslige kontroller, og føre et vedlikeholdsregister. Vedlikeholdet må foretas av en kvalifisert person.

Sjekk spenningen og strømstyrken til ledningen som tilfører strøm til den elektroniske enheten (**merk:** 

Når en komponent byttes ut, velg den riktige komponenten fra produsentens ettersalgsservice, og følg instruksjonene i de ulike kapitlene i denne instruksjonshåndboken.

*The final user must carry out periodical yearly or twice-yearly checks, or have them carried out, with keeping of a maintenance register. Maintenance must be carried out by qualified*

*Check the voltage and amperage of the line feeding the electronic unit. ()*

*When replacing a component, choose the right component from the manufacturer's after-sales service, and respect the instructions of the different sections in this instruction manual.*

## 11 - KASSERING / SCRAPPING

Ta hensyn til alle nasjonale regler og forskrifter som omhandler behandling av avfall og emballasje. Det avtales at kjøperen som besitter dette utstyret, skal sørge for å finansiere og organisere avfallet som kommer fra dette utstyret.

Når kjøperen kaster avfallet, skal det beholdes dokumentasjon på at reglene har blitt fulgt. Når følgende deler kasseres, må de demonteres og kjøres bort til et gjenvinningsanlegg. Disse materialene avgir giftige gasser når de brenner:

*Take all the national regulation texts into consideration, which deal with scrap and packaging waste.*

*It is agreed that the buyer, keeping this equipment, shall ensure the financing and organization of scrapping the waste from this equipment.*



*The buyer when scrapping his waste, should keep proof of the full application of these regulation obligations.*

*Scrapping the following items requires dismantling and disposal at a waste treatment center.*



*These materials give off harmful vapours during combustion:*

Del Designation	Materiell Composition
Displaybrakett Display bracket	ABS



<p><b>Døren lukkes ikke fullstendig</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remførerer er fraværende eller ødelagt.</li> <li>- Et hinder står i veien for døren: fjern hindringen og foreta en nullstilling.</li> </ul>
<p><b>Døren lukkes langsomt</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Overdreven gnissing eller loddrett sikkerhet eller passiv kant ute av stand.</li> <li>- Normal drift: dørens lukkes langsommere enn den åpnes.</li> </ul>
<p><b>Døren beveger seg ikke</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sjekk at motorens og koderens kabler er riktig tilkoblet den elektriske kontrollboksen (se s.4).</li> <li>- Sjekk strømforsyningen.</li> <li>- Sjekk posisjonen til stoppknappene.</li> </ul>
<p><b>Døren stopper opp når den åpnes</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hvis døren stopper opp mens den åpnes, må en åpningskommando aktiveres for å åpne den igjen.</li> <li>- Etter 5 forsøk, fjern eventuelle hindringer og aktiver en åpningskommando på nytt slik at døren foretar en nullstilling og innstilles igjen.</li> </ul>
<p><b>Døren stopper opp når den lukkes</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Etter 5 forsøk på å lukke døren automatisk, stopper den.</li> <li>- Fjern eventuelle hindringer og aktiver en åpningskommando på nytt slik at døren foretar en nullstilling og innstilles igjen.</li> </ul>
<p><b>Bytte av side døren åpnes/lukkes på</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Foreta en nullstilling:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innstill parameteren C8 på 0</li> <li>• Lukk døren manuelt</li> <li>• Trykk i 3 sekunder på de 4 knappene på displayet og slipp opp igjen (nullstillings skjermen vises)</li> <li>• Foreta en åpningskommando (trykknapp, brikke...)</li> <li>• Døren gjør innstillingen på nytt og stopper i lukket posisjon (displayet viser = «OK»)</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Feil i vannrett sikkerhet</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Når cellen er inaktiv i over <b>30 sekunder</b>, er det mulig å lukke døren elektrisk ved å trykke og holde åpningskommandoen inntil døren er helt lukket. (Kun "trykk og hold"-kommandoene (se s. 5) tillater denne funksjonen).</li> </ul>
<p><b>Innstilling av lukkehastigheten (C7) er inaktiv</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Denne innstillingen kan bare justeres hvis en loddrett sikkerhet (ekstrautstyr) er tilkoblet systemet.</li> <li>- Med en passiv bord (eller en positiv loddrett sikkerhet ute av stand) kan innstilling C7 ikke justeres og lukkehastigheten stilles på et minimum.</li> </ul>
<p><b>Døren åpnes 50 cm og stopper. Displayet viser: «Lukket dør»</b></p> 	<p>Problem med omkoder. Sjekk:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- At dekselet på omkoderen er festet på girmotoren</li> <li>- At dekselet på omkoderen ikke er skadet</li> <li>- At kontakten til omkoderen er korrekt festet under kontrollboksen</li> <li>- At kablen til omkoderen ikke er klemt eller ødelagt</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Displayet slås ikke på</li> <li>- Det grønne lyset på strømforsyningskortet er slukket</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sjekk strømforsyningen</li> <li>- Sjekk strømbryterens posisjon i kontrollboksen</li> <li>- Hvis et periferiutstyr er tilkoblet klemmeboksens 24 Vcc: sjekk at det ikke er kortslutning eller at strømforbruket ikke overstiger 500 mA.</li> </ul>



<p><b>The door does not close completely</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The belt guide is absent or broken</li> <li>- There's an obstacle on the path of the door : remove the obstacle then do an initialization process</li> </ul>
<p><b>The door closes slowly</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vertical security out of order or excessive friction</li> <li>- Normal operation: the door closing speed is lower than the opening speed</li> </ul>
<p><b>The door does not move</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check that the motor cable and the encoder cable are plugged into the command box (see p.4)</li> <li>- Check the power supply</li> <li>- Check the position of the stop buttons</li> </ul>
<p><b>The door gets jammed when opening</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- When door stops, activate an opening command to open it.</li> <li>- After 5 failures, when activating an opening command, the door starts an initialization cycle to reset. Remove any obstacles.</li> </ul>
<p><b>The door gets jammed when closing</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- After 5 attempts to automatically close, the door stops.</li> <li>- Remove any obstacles then activate an opening command: the door starts an initialization cycle to reset.</li> </ul>
<p><b>Reversal of opening/closing side of the door</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Do an initialization process:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Set the parameter C8 to 0</li> <li>• Close manually the door</li> <li>• Hold on the 4 buttons of the control keyboard during 3 seconds then release (initialization display appears)</li> <li>• Do opening command (push-button, badge, etc...)</li> <li>• The door does its setting once more and stops in closed position. (When setting is finished, «OK» appears on display)</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Horizontal security failure</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- When the cell(s) fails for more than 30 seconds, it's possible to close the door by pressing and holding the opening command. Only «press and hold» commands (see p. 5) allow this function.</li> </ul>
<p><b>The closing speed setting (C7) is inactive</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- This setting can be adjusted only if a vertical security (option) is connected</li> <li>- With a passive edgemount (or positive vertical security out of order), the parameter C7 can't be adjusted; the closing speed is set to minimum</li> </ul>
<p><b>The door opens 50 cm and stops; «door closed» is displayed on the control keyboard</b></p> 	<p>Encoder failure. Sjekkk:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- If the cover of the encoder is in place on the motoreducer</li> <li>- If the cover of the encoder is not damaged</li> <li>- If the connector of the encoder is well connected under the command box</li> <li>- If the cable of the encoder is not pinched or damaging</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- The control keyboard does not switch on</li> <li>- The green light on the alimentation card is off</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the power supply</li> <li>- Check the position of the circuit breaker inside the command box</li> <li>- If a device is plugged into the terminal block (power 24Vcc connecting terminals): check that there is no short circuit or if the power consumption doesn't exceed 500 mA.</li> </ul>



**FERMOD**®



75, rue de Richelieu – 75002 PARIS – FRANCE

tlf.: + 33 (0)1 42 96 94 06 – faks: + 33 (0)1 42 86 84 51

<http://www.fermod.com> – e-post: [contact@fermod.com](mailto:contact@fermod.com)

Hovedkontor: Senlis (Oise) – Aksjeselskap med kapital på 1 004 400 euro  
RCS Compiègne B 301 468 211 – Org. nr. 301 468 211 00018 – APE 2572Z

DISTRIBUTØR  
*DISTRIBUTOR*